



สอศ. 5/111
79.2.6.53
11.204

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รับที่ 2640 ส.1112
วันที่ 19 พฤษภาคม 2553 เวลา

ที่ กต 1502.3/ 2602

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม.10400

19 เมษายน 2553

เรื่อง การขยายระยะเวลาบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลไทยและรัฐบาลภูฏาน ภายใต้โครงการ
อาสาสมัครเพื่อนไทย

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. สำเนาบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลไทยและรัฐบาลภูฏาน ภายใต้โครงการ
อาสาสมัครเพื่อนไทย ลงวันที่ 28 กันยายน 2550
2. สำเนานหนังสือสถานเอกอัครราชทูตภูฏาน ประจำกรุงเทพฯ ที่
RBE/DK/CONS/018/660 ลงวันที่ 19 ตุลาคม 2552
3. สำเนานหนังสือ The Royal Civil Service Commission ที่ RCSC/HRMD(EU-
FFT)/2010/3991 ลงวันที่ 26 กุมภาพันธ์ 2553

1. เรื่องเดิม

1.1 ด้วยกระทรวงการต่างประเทศ โดยสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนา
ระหว่างประเทศ (สพร.) ได้ริเริ่มโครงการจัดส่งอาสาสมัครเพื่อนไทยไปปฏิบัติงานในต่างประเทศ
ภายใต้โครงการอาสาสมัครเพื่อนไทย (Friends from Thailand -- FFT) ซึ่งเป็นการขยายกลไก
ความร่วมมือทางวิชาการเพิ่มจากเดิมที่เคยดำเนินการในลักษณะของโครงการ ทูต ผู้เชี่ยวชาญ
และวัสดุอุปกรณ์ เพื่อมุ่งเป้าหมายสู่ผู้รับในระดับรากหญ้าและเสริมสร้างความสัมพันธ์ในระดับ
ประชาชน ซึ่งเป็นช่องทางส่งเสริมความสัมพันธ์ภาพอันดีระหว่างประเทศ รวมทั้งพัฒนาทรัพยากร
มนุษย์วัยหนุ่มสาวให้มีศักยภาพเพิ่มขึ้น โดยมีวัตถุประสงค์ ดังนี้

1. ส่งเสริมภาพพจน์ของประเทศไทยในสังคมระหว่างประเทศ
2. ส่งเสริมความสัมพันธ์อันดีระหว่างกันทั้งในระดับประเทศและระดับ
ประชาชน
3. ขยายรูปแบบการให้ความช่วยเหลือของประเทศไทย
4. เสริมสร้างประสบการณ์และพัฒนาบุคลากรของไทยในการไป
ปฏิบัติงานในต่างประเทศ

ทั้งนี้ มีเป้าหมายพื้นที่ปฏิบัติงานในกลุ่มประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคแม่น้ำโขง (ลาว เวียดนาม
กัมพูชา และพม่า) และประเทศที่รัฐบาลไทยให้ความสำคัญในการให้ความร่วมมือทางเศรษฐกิจ

/และวิชาการ...

และวิชาการ เช่น ภูฏาน ออสเตรเลีย และติมอร์ เลสเต เป็นต้น โดยมีสาขาการปฏิบัติงานของอาสาสมัคร กำหนดไว้ 4 สาขา คือ สาธารณสุข เกษตร ฝีมือแรงงาน การศึกษาและการพัฒนาชนบท

1.2 ในการดำเนินงานโครงการดังกล่าว กระทรวงการต่างประเทศได้จัดทำบันทึกความเข้าใจกับรัฐบาลภูฏาน โดยคณะกรรมการข้าราชการพลเรือน (The Royal Civil Service Commission: RCSC) ว่าด้วยความร่วมมือด้านอาสาสมัคร ซึ่งได้มีการลงนาม เมื่อวันที่ 28 กันยายน 2550 ระหว่างผู้อำนวยการ สพร. กับเลขาธิการ RCSC โดยมีกำหนดระยะเวลาดำเนินการ 2 ปี ทั้งนี้ การลงนามในบันทึกความเข้าใจดังกล่าวดำเนินการภายใต้กรอบ Comprehensive Framework Agreement ที่รัฐบาลทั้งสองประเทศ ได้ร่วมลงนามไว้แล้วเมื่อวันที่ 30 กรกฎาคม 2547 ดังมีรายละเอียดบันทึกความเข้าใจ ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 1

1.3 ในการดำเนินงานภายใต้บันทึกความเข้าใจดังกล่าว กระทรวงการต่างประเทศได้จัดส่งอาสาสมัครจำนวน 4 คน ไปปฏิบัติงานในสาขาต่างๆ ในประเทศภูฏาน เป็นระยะเวลา 1 ปี ตั้งแต่วันที่ 2 กุมภาพันธ์ 2552 – 1 กุมภาพันธ์ 2553 ดังนี้

สาขา	สถานที่ปฏิบัติงาน
1. IT (Web Design/Networking)	Tourism Council of Bhutan, Thimphu
2. Architecture	Tourism Council of Bhutan, Thimphu
3. Product Development (Handicraft)	Handicraft Association of Bhutan, Thimphu
4. HIV/AIDS	Department of Public Health, Thimphu

1.4 บัดนี้ กระทรวงการต่างประเทศได้รับแจ้งจากสถานเอกอัครราชทูตภูฏาน ณ กรุงธากาว่า RCSC มีความประสงค์จะขอขยายระยะเวลาของบันทึกความเข้าใจดังกล่าว ที่ได้สิ้นสุดลงเมื่อวันที่ 28 กันยายน 2552 ออกไปอีก 2 ปี เนื่องจากมีความพึงพอใจในผลการปฏิบัติงานของอาสาสมัครไทย ดังมีรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 2

1.5 กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้วเห็นว่า การดำเนินงานด้านอาสาสมัครไทยมีประโยชน์และสำคัญอย่างยิ่งในการเสริมสร้างความสัมพันธ์และกระชับความร่วมมือระหว่างทั้งสองประเทศ ซึ่งสอดคล้องและตรงตามความประสงค์ของฝ่ายภูฏานอย่างแท้จริง จึงเห็นควรที่จะให้การสนับสนุนการขยายระยะเวลายังบันทึกความเข้าใจดังกล่าวออกไปอีก 2 ปี เพื่อให้อาสาสมัครสามารถปฏิบัติหน้าที่ได้ต่อไปอีก ซึ่งจะเป็นส่วนสำคัญที่จะช่วยให้สามารถสานต่อ ต่อยอดกิจกรรมเดิม และจะเป็นพี่เลี้ยงที่ดีให้แก่อาสาสมัครรุ่นต่อไป เนื่องจากมีความพร้อมทั้งความรู้และประสบการณ์ในการปฏิบัติหน้าที่ในพื้นที่มาเป็นระยะเวลาพอสมควรแล้ว นอกจากนั้นแล้ว ความร่วมมือด้านอาสาสมัครดังกล่าว ยังเป็นกลไกหนึ่งในการขยายความร่วมมือทางวิชาการของไทยกับต่างประเทศ อีกทั้งยังเป็นการส่งเสริมและพัฒนาบุคลากรของไทยในการปฏิบัติงานในต่างประเทศ

2. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

2.1 กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ ได้พิจารณาการขยายระยะเวลาบันทึกความเข้าใจดังกล่าวแล้ว มีความเห็นดังนี้

1) บันทึกความเข้าใจดังกล่าว สิ้นผลบังคับแล้วตั้งแต่วันที่ 27 กันยายน 2552 ซึ่งในหลักการแล้วทั้งสองฝ่ายต้องทำความตกลงฉบับใหม่ร่วมกันเพื่อขยายระยะเวลาโครงการอาสาสมัครเพื่อนไทยออกไปอีก 2 ปี และ

2) หากทั้งสองฝ่ายไม่ต้องการทำบันทึกความเข้าใจฉบับใหม่ สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ กระทรวงการต่างประเทศอาจเสนอการทำความตกลงในรูปแบบหนังสือแลกเปลี่ยนระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลภูฏานให้นำเอาเนื้อหาของของบันทึกความเข้าใจฯ มาใช้บังคับ โดยระบุวันที่มีผลบังคับย้อนหลังนับตั้งแต่วันที่ 28 กันยายน 2552 ถึงวันที่ 27 กันยายน 2554 ซึ่งสามารถทำได้ตามข้อ 28 ของอนุสัญญาเวียนนาว่าด้วยสนธิสัญญา ค.ศ. 1969

2.2 ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ น่าจะเป็นหนังสือตามสัญญาตามมาตรา 190 ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. 2550 ทั้งนี้ตามคำวินิจฉัยของศาลรัฐธรรมนูญที่ 6-7/2551 ลงวันที่ 8 กรกฎาคม 2551 เกี่ยวกับคำแถลงการณ์ร่วมไทย-กัมพูชาฉบับลงวันที่ 18 มิถุนายน 2551 ดังนั้น จึงต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนลงนามในหนังสือแลกเปลี่ยนฯ

โดยที่ ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ เป็นการต่ออายุบันทึกความเข้าใจฯ ที่มีสาระสำคัญเป็นความร่วมมือด้านการส่งอาสาสมัครไทยไปทำงานในภูฏาน จึงไม่น่าจะเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทยหรือพื้นที่นอกอาณาเขต ซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตยหรือมีเขตอำนาจตามหนังสือสัญญาหรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ หรือมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง หรือมีผลผูกพันด้านการค้า การลงทุน หรืองบประมาณของประเทศอย่างมีนัยสำคัญ ดังนั้นหากส่วนราชการเจ้าของเรื่องสามารถปฏิบัติได้โดยไม่ต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้เป็นไปตามหนังสือสัญญาฯ ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ก็ไม่น่าจะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา 190 วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภาก่อนดำเนินการให้มีผลผูกพัน

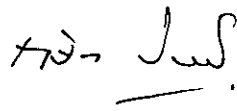
ในการประชุมความร่วมมือเพื่อการพัฒนาไทย - ภูฏาน เมื่อวันที่ 15 มกราคม 2553 ผู้แทนรัฐบาลภูฏานเห็นชอบให้มีการขยายระยะเวลาบันทึกความเข้าใจดังกล่าวในรูปแบบของหนังสือแลกเปลี่ยนและขอให้กระทรวงการต่างประเทศส่งร่างหนังสือแลกเปลี่ยนให้ RCSC พิจารณาต่อไป ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศได้ส่งร่างหนังสือแลกเปลี่ยนไปให้ RCSC แล้ว และบัดนี้ RCSC มีหนังสือเห็นชอบร่างหนังสือแลกเปลี่ยน ดังปรากฏรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 3

3. เรื่องเพื่อพิจารณา

เสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบในร่างหนังสือแลกเปลี่ยนระหว่างรัฐบาลไทยและรัฐบาลภูฏานเพื่อขยายระยะเวลาบันทึกความเข้าใจดังกล่าว ออกไปเป็นระยะเวลาอีก 2 ปี ตั้งแต่วันที่ 28 กันยายน 2552 เป็นต้นไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายกษิต ภิรมย์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ

โทร. 0 2280 0980 ต่อ 128

โทรสาร 0 2280 3107